

descēdi. Si quis manducáverit ex hoc pane, vivet in ætérnum: et panis, quem ego dabo, caro mea est pro mundi vita.

Psalm 118: 47, 48

MEDITÁBOR in mandátis tuis, quæ diléxi valde: et levábo manus meas ad mandáta tua, quæ diléxi, allelúia.

ACCÍPE, quæsumus, Dómine, munus oblátum: et dignanter operáre; ut quod mystériis ágimus, piis efféctibus celebrémus. Per Dóminum.

VERE dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens ætérne Deus: per Christum Dóminum nostrum Qui ascēdens super omnes coelos, sedénsque ad dexteram tuam, promíssum Spíritum Sanctum hodiérna die in filíos adoptiónis effúdit, Qua própter profúsis gáudiis, totus in orbe terrárum mundus exsúltat. Sed et supérnæ Virtútes, atque angélicæ Potestátes, hymnum glóriæ tuæ cóncinunt, sine fine dicentes:

John 14: 27

PACEM, relínquo vobis, allelúia: pacem meam do vobis, allelúia, allelúia.

SUMÉNTES, Dómine, coeléstia sacraménta, quæsumus cleméntiam tuam: ut, quod temporáliter, gérimus, ætérnis gáudiis consequémur. Per Dominum.

down from heaven. If any man eat of this bread, he shall live for ever; and the bread that I will give, is My flesh for the life of the world.

OFFERTORY

I will meditate on Thy commandments, which I have loved exceedingly: and I will lift up my hands to Thy commandments, which I have loved, alleluia.

SECRET

Receive, we beseech Thee, O Lord, the gifts we offer: and graciously bring about that, what we here do in these mysteries, we may hereafter by their holy consequences hold in honour. Through our Lord.

PREFACE OF PENTECOST

It is truly meet and just, right and availing unto salvation, that we should at all times and in all places give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty and everlasting God; through Christ our Lord. Who ascending above all the heavens, and sitting at Thy right hand, on this day sent forth the Holy Ghost, as He had promised, on the children of adoption. Wherefore does the whole world rejoice with exceeding great joy; the hosts above and also the angelic powers join in singing the hymn to Thy glory, saying without ceasing:

COMMUNION

My peace I leave you, alleluia: My peace I give you, alleluia, alleluia.

POSTCOMMUNION

Receiving Thy Heavenly sacrament, we beg Thy clemency, O Lord, that what we do in this life we may follow in the joys of eternity. Through our Lord.

MATERNAL HEART of MARY

Traditional Latin Mass Parish, Lewisham

PROPER of the MASS

WEDNESDAY IN PENTECOST WEEK

Psalm 67: 8,9 INTROIT

DEUS, dum egredereris coram pulpulo tuo, iter faciēns eis, habitans in illis, allelúia: terra mota est, coeli distillaverunt, allelúia, allelúia. Ps. 67: 2. Exsurgat Deus, et dissipentur inimici ejus: et fugiant, qui oderunt eum, a facie ejus. V. Gloria Patri.

O God, when Thou didst go forth in the sight of Thy people, making a passage for them, dwelling in the midst of them, alleluia; the earth was moved, the heavens dropped, alleluia, alleluia. Ps. Let God arise, and let His enemies be scattered: and let them that hate Him flee from before His face. V. Glory be to the Father.

PRAYER

MENTES nostras, quæsumus, Dómine, Paráclitus, qui a te procedit, illuminet: et inducat in omnem, sicut tuus promísit Filius, veritatem: Per Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat.

May the Paraclete Who proceedeth from Thee enlighten our minds, we beseech Thee, O Lord, and lead us into all truth, as Thy Son hath promised. Through Jesus Christ, Thy Son, Our Lord, Who liveth and reigneth.

Acts 2: 14-21

IN diēbus illis: Stans Petrus cum undecim, levavit vocem suam, et locutus est eis: Viri Judæi, et qui habitatis Jerúsalem univērsis, hoc vobis notum sit, et auribus percipite verba mea. Non enim, sicut vos aestimatis, hi ebrii sunt, cum sit hora diēi tertia: sed hoc est quod dictum est per prophetam Joél: Et erit in novissimis diēbus (dicit Dóminus) effundam de Spíritu meo super omnem carnem, in prophetabunt filii vestri et filiae vestrae et juvenes vestri visiones videbunt et seniores vestri somnia somniabunt. Et quidem super servos meos, et super ancillas meas in diēbus illis effundam de Spíritu meo, et prophetabunt: et dabo prodigia in caelo sursum, et signa in terra deorsum sanguinem,

LESSON

In those days, Peter standing up with the eleven, lifted up his voice and spoke to them: Ye men of Judea, and all you that dwell in Jerusalem, be this known to you, and with your ears receive my words. For these are not drunk, as you suppose, seeing it is but the third hour of the day; but this is that which was spoken of by the prophet Joel, And it shall come to pass in the last days (saith the Lord), I will pour out My spirit upon all flesh; and your sons and your daughters shall prophesy, and your young men shall see visions, and your old men shall dream dreams. And upon My servants indeed, and upon My handmaids, will I pour out, in those days, of My spirit; and they shall prophesy. And I will show wonders in the heaven above, and signs on

et ignem, et vaporem fumi. Sol convertetur in tenebras, et luna in sanguinem, antequam veniat dies Domini magnus et manifestus. Et erit: omnis quicumque invocaverit nomen Domini, salves erit.

Psalm 32: 6

ALLELÚIA, alleluia. Verbo Domini coeli firmati sunt, et Spiritu oris ejus omnis virtus eorum

Here the Gloria is said and afterwards Dominus vobiscum.

PRÆSTA, quæsumus, omnipotens et misericors Deus: ut Spiritus Sanctus adveniens, templum nos gloriæ suæ dignanter inhabitando perficiat. Per Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat.

Acts 5: 12-16

IN diébus illis: Per manus Apostolorum fiebant signa et prodigia multa in plebe. Et erant unanimiter omnes in porticu Salomonis. Ceterorum autem nemo audebat se conjungere illis: sed magnificabat eos populus. Magis autem augebatur credentium in Domino multitudo virorum ac mulierum, ita ut in plateas ejicerent infirmos, et ponerent in lectulis ac grabatis, ut, veniente Petro, saltem umbra illius obumbraret quemquam illorum, et liberarentur ab infirmitatibus suis. Concurrerat autem et multitudo vicinarum civitatem Jerusalem, afferentes ægros, et vexatos a spiritibus immundis: qui curabantur omnes.

All kneel here for the Second Alleluia

ALLELÚIA. Veni, Sancte Spiritus, reple tuorum corda fidelium: et tui amoris in eis ignem accende.

the earth beneath; blood, and fire, and vapour of smoke. The sun shall be turned into darkness, and the moon into blood, before the great and manifest day of the Lord come. And it shall come to pass, that whosoever shall call upon the name of the Lord, shall be saved.

FIRST ALLELUIA

Alleluia, alleluia. By the word of the Lord the Heavens were established: and all the power of them by the spirit of His mouth.

COLLECT

Grant, we beseech Thee, almighty and most merciful God, that the Holy Spirit, coming to us, may perfect us as a temple worthy the indwelling of His glory. Through Jesus Christ, Thy Son, Our Lord, Who liveth and reigneth.

EPISTLE

In those days, by the hands of the apostles, were many signs and wonders wrought among the people. And they were all with one accord in Solomon's porch. But of the rest no man durst join himself with them: but the people magnified them. And the multitude of men and women that believed in the Lord was more increased; insomuch that they brought forth the sick into the streets, and laid them on beds and couches, that when Peter came, his shadow at least might overshadow any of them, and they might be delivered from their infirmities. And there came also together to Jerusalem a multitude out of the neighbouring cities, bringing sick persons, and such as were troubled with unclean spirits, who were all healed.

SECOND ALLELUIA

Alleluia. Come, Holy Spirit, fill the hearts of Thy faithful: and kindle in them the fire of Thy love.

Veni Sancte Spiritus

1. Veni, sancte Spiritus, Et emitte cælitus Lucis tuæ rádium.
2. Veni pater páuperum, Veni dator múnerum, Veni lumen córdium.
3. Consolátor óptime, Dulcis hospes ánimæ, Dulce refrigerum.
4. In labóre réquies, In æstu tempéries, In fletu solátium.
5. O Lux beatíssima, Reple cordis íntima Tuórum fidélium.
6. Sine tuo númine, Nihil est in hómine, Nihil est innoxium.
7. Lava quod est sórdidum, Riga quod est áridum, Sana quod est sáucium.
8. Flecte quod est rígidium, Fove quod est frígidium, Rege quod est dévium.
9. Da tuis fidélibus, In te confidéntibus, Sacrum septenárium.
10. Da virtutís méritum, Da salutis éxitum, Da perénne gáudium. Amen. Alleluia.

John 6: 44-52

IN illo tempore: Dixit Jesus turbis Judæorum: Nemo potest venire ad me, nisi Pater, qui misit me, traxerit eum: et ego resuscitabo eum in novissimo die. Est scriptum in prophetis: Et erunt omnes docibiles Dei. Omnis, qui audivit a Patre, et didicit, venit ad me. Non quia Patrem vidit quisquam, nisi is, qui est a Deo, hic vidit Patrem. Amen, amen dico vobis: qui credit in me, habet vitam æternam. Ego sum panis vitæ. Patres vestri manducaverunt manna in deserto, et mortui sunt. Hic est panis de coelo descendens: ut si quis ex ipso manducaverit, non moriatur. Ego sum panis vivus, qui de coelo

SEQUENCE

1. Come Thou Holy Spirit, come, and from Thy celestial home shed a ray of light divine.
2. Come, Thou Father of the poor, come, Thou source of all our store, come, within our bosoms shrine,
3. Thou of Comforters the best, Thou the soul's delightful guest, sweet refreshment here below. .
4. In our labour rest most sweet, pleasant coolness in the heat, Solace in the midst of woe.
5. O most blessed Light divine, shine within these hearts of Thine, and our inmost being fill.
6. Where Thou art not, man hath nought, nothing good in deed or thought, nothing free from taint of ill.
7. Heal our wounds, our strength renew, on our dryness pour Thy dew, wash the stains of guilt away.
8. Bend the stubborn heart and will, melt the frozen, warm the chill, guide the steps that go astray.
9. On Thy faithful who adore, and confess Thee evermore, in Thy sevenfold gifts descend.
10. Give them virtue's sure reward, give them Thy salvation, Lord, give them joys that never end. Amen. Alleluia.

GOSPEL

At that time, Jesus said to the multitude of Jews: No man can come to Me, except the Father, Who hath sent Me, draw him; and I will raise him up in the last day. It is written in the prophets: And they shall all be taught of God. Every one that hath heard of the Father, and hath learned, cometh to Me. Not that any man hath seen the Father, but He who is of God, He hath seen the Father. Amen, amen, I say unto you, he that believeth in Me hath everlasting life. I am the bread of life. Your fathers did eat manna in the desert, and are dead. This is the bread which cometh down from Heaven, that, if any man eat of it, he may not die. I am the living bread which came